

綜合理財賬戶更改資料表格

MasterAccount Amendment Form

請以黑墨並用正楷填寫。

Please complete in block capitals and black ink.

綜合理財賬戶號碼

MasterAccount No.:

賬戶持有人姓名

Account Name(s):

請更改本人/我們在「綜合理財賬戶」的資料如下。未有填寫的項目則請維持不變。

Please amend your records to reflect the following changes to my/our MasterAccount. Items which I/we have left blank should remain unchanged.

(1) 姓名 NAME

	現時登記姓名 Current Registered Name	新登記姓名 New Name (姓 Last Name)	(名字 First Name(s))	身份證/護照號碼 ID/Passport No.	國籍 Nationality
個人持有人 Individual Unitholder					
(中文 Chinese)	:	_____	_____	_____	_____
(英文 English)*	:	_____	_____	_____	_____
聯名持有人 Joint Unitholder					
(中文 Chinese)	:	_____	_____	_____	_____
(英文 English)*	:	_____	_____	_____	_____
公司 Corporation					
(中文 Chinese)	:	_____	_____	_____	_____
(英文 English)*	:	_____	_____	_____	_____

*由於信託名冊以英文登記，請同時提供英文姓名。

注意：本欄只適用於已因法律程序或婚姻更改姓名的持有人，或已更改商業登記名稱的公司持有人。在任何情況下，所有更改註冊人姓名的申請均必須附上有關的證明文件。本表格並不適用於登記持有人欲將名下的全部或部分單位轉讓予任何新登記人士（增加或刪去聯名登記人士的申請亦不適用）。該類申請必須另行填寫一份轉讓書。

Important: This section is to be used ONLY by those individuals who have changed their name by marriage or deed poll or by a corporation who has officially changed its legal name. In all instances, JPMorgan Funds (Asia) Limited must be provided with documentary proof relating to the change of name. This form should NOT be used by those registered unitholders who wish to transfer all or part of their holdings into the name(s) of any new registrant(s), including the addition or deletion of joint registrants. Instead, a Form of Transfer must be completed.

(2) 地址及聯絡資料 ADDRESS & CONTACT INFORMATION

本人/我們的地址自 _____ 起將/已更改如下：

My/Our address has changed/will change with effect from _____
Date

新登記地址 Registered Address

(中文 Chinese)

(英文 English)

(城市 City) _____ (國家 Country) _____

新商業地址* (公司客戶，如與上述不同)

Business Address* (for Corporations only, if different from the above)

(中文 Chinese)

(英文 English)

(城市 City) _____ (國家 Country) _____

*此地址將用作登記所持單位/股份及接收有關賬戶之通訊。

若閣下提供的地址為一郵政信箱，則必需在上方「登記地址」一欄同時提供永久住宅地址以作登記之用。如以財務顧問/代理人的地址為聯絡地址，閣下亦必須在背頁同時提供閣下的聯絡電話及/或電郵地址。

*This address will be used for registration of Unit/Share Holding and sending of account related correspondence.

If a PO Box address is provided, you **MUST** also provide a permanent residential address under the 'Registered Address' field above for registration purposes. If the address is changed to your financial adviser's/intermediary's address, you **MUST** also provide your telephone number and/or email address overleaf

(2) 地址及聯絡資料 (續) ADDRESS & CONTACT INFORMATION (Continued)

第一申請人 1st Applicant

住宅電話 # Home Tel. #

國家編號 country code

電話號碼 tel no

辦公室電話 # Office Tel. #

國家編號 country code

電話號碼 tel no

手提電話 # Mobile #

國家編號 country code

電話號碼 tel no

電郵地址 Email

行業 (只可選擇一項) Industry (Tick one only)

- | | |
|--|---|
| <input type="checkbox"/> 銀行、金融及保險
Banking, finance & insurance | <input type="checkbox"/> 教育及醫療
Education & medical |
| <input type="checkbox"/> 娛樂、傳媒及出版
Entertainment, media & publishing | <input type="checkbox"/> 物流、資訊及通訊
Logistics, information & communications |
| <input type="checkbox"/> 進出口貿易及批發
Import/export trade & wholesale | <input type="checkbox"/> 貨幣服務行業、賭場及博彩
Money service business, casinos & gaming |
| <input type="checkbox"/> 製造及建築
Manufacturing & construction | <input type="checkbox"/> 非牟利組織、宗教團體及慈善機構
Non-profit organisations, religious bodies & charities |
| <input type="checkbox"/> 專業服務
Professional service providers | <input type="checkbox"/> 零售、酒店、旅遊、食品服務及其他現金密集型的業務
Retail, hospitality, travel, food services & other cash intensive businesses |
| <input type="checkbox"/> 房地產
Real estate | <input type="checkbox"/> 公共及政府服務
Public & government services |
| <input type="checkbox"/> 不適用 (如：學生)
Not applicable (e.g., students) | |

職業 (只可選擇一項) Occupation (Tick one only)

- | | |
|--|---|
| <input type="checkbox"/> 會計師/核數師 Accountant/Audit | <input type="checkbox"/> 業務擁有人/自僱人士 Business Owner/Self-employed |
| <input type="checkbox"/> 文員 Clerk | <input type="checkbox"/> 設計師 Designer |
| <input type="checkbox"/> 工程師 Engineer | <input type="checkbox"/> 家務料理者 Homemaker |
| <input type="checkbox"/> 資訊科技專業人員 IT Professional | <input type="checkbox"/> 律師/大律師/法官 Lawyer/Barrister/Judge |
| <input type="checkbox"/> 醫療專業人員 Medical Professional | <input type="checkbox"/> 採購員 Merchandiser |
| <input type="checkbox"/> 中級管理人員 Middle Management | <input type="checkbox"/> 研究及開發人員 Research & Development Staff |
| <input type="checkbox"/> 退休人士 Retired | <input type="checkbox"/> 服務工作/銷售人員 Service/Sales Worker |
| <input type="checkbox"/> 高級管理人員 Senior Management | <input type="checkbox"/> 教師/教育專業人員 Teacher/Education Professional |
| <input type="checkbox"/> 學生 Student | <input type="checkbox"/> 待業 Unemployed |
| <input type="checkbox"/> 交易員 Trader | <input type="checkbox"/> 其他 Others |

第二申請人 2nd Applicant

電話號碼 # Tel. #

國家編號 country code

電話號碼 tel no

行業 (只可選擇一項) Industry (Tick one only)

- | | |
|--|---|
| <input type="checkbox"/> 銀行、金融及保險
Banking, finance & insurance | <input type="checkbox"/> 教育及醫療
Education & medical |
| <input type="checkbox"/> 娛樂、傳媒及出版
Entertainment, media & publishing | <input type="checkbox"/> 物流、資訊及通訊
Logistics, information & communications |
| <input type="checkbox"/> 進出口貿易及批發
Import/export trade & wholesale | <input type="checkbox"/> 貨幣服務行業、賭場及博彩
Money service business, casinos & gaming |
| <input type="checkbox"/> 製造及建築
Manufacturing & construction | <input type="checkbox"/> 非牟利組織、宗教團體及慈善機構
Non-profit organisations, religious bodies & charities |
| <input type="checkbox"/> 專業服務
Professional service providers | <input type="checkbox"/> 零售、酒店、旅遊、食品服務及其他現金密集型的業務
Retail, hospitality, travel, food services & other cash intensive businesses |
| <input type="checkbox"/> 房地產
Real estate | <input type="checkbox"/> 公共及政府服務
Public & government services |
| <input type="checkbox"/> 不適用 (如：學生)
Not applicable (e.g., students) | |

職業 (只可選擇一項) Occupation (Tick one only)

- | | |
|--|---|
| <input type="checkbox"/> 會計師/核數師 Accountant/Audit | <input type="checkbox"/> 業務擁有人/自僱人士 Business Owner/Self-employed |
| <input type="checkbox"/> 文員 Clerk | <input type="checkbox"/> 設計師 Designer |
| <input type="checkbox"/> 工程師 Engineer | <input type="checkbox"/> 家務料理者 Homemaker |
| <input type="checkbox"/> 資訊科技專業人員 IT Professional | <input type="checkbox"/> 律師/大律師/法官 Lawyer/Barrister/Judge |
| <input type="checkbox"/> 醫療專業人員 Medical Professional | <input type="checkbox"/> 採購員 Merchandiser |
| <input type="checkbox"/> 中級管理人員 Middle Management | <input type="checkbox"/> 研究及開發人員 Research & Development Staff |
| <input type="checkbox"/> 退休人士 Retired | <input type="checkbox"/> 服務工作/銷售人員 Service/Sales Worker |
| <input type="checkbox"/> 高級管理人員 Senior Management | <input type="checkbox"/> 教師/教育專業人員 Teacher/Education Professional |
| <input type="checkbox"/> 學生 Student | <input type="checkbox"/> 待業 Unemployed |
| <input type="checkbox"/> 交易員 Trader | <input type="checkbox"/> 其他 Others |

* 如更改電話號碼，我們將致電新的電話號碼以驗證說明。

* For change of telephone number, call back will be performed to the new contact number to verify the instruction.

(3) 賬戶結單計算貨幣 (只可選擇一項) STATEMENT CURRENCY (Tick one only)

本人/我們選擇用以下貨幣計算組合市值：

Please value my/our portfolio holdings in:

澳元 AUD	加元 CAD	人民幣 CNY	歐元 EUR	英鎊 GBP	港元 HKD	日圓 JPY	紐元 NZD	新加坡元 SGD	美元 USD
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

(4) 語言 LANGUAGE

本人/我們欲收取賬戶結單及其他來往文件之
Please send statements and other correspondence in

英文本 ENGLISH
 中文本 CHINESE

(5) 代理人資料 INTERMEDIARY DETAILS

請將我們的代理人更改為摩根基金 (亞洲) 有限公司
Please change our Intermediary to JPMorgan Funds (Asia) Limited

(6) 常行付款指示 STANDING PAYMENT INSTRUCTIONS (SPI)

(只須交回本表格之正本，並由所有聯名持有人簽署)
(Original copy of this form and signatures of all joint holders are required.)

本人/我們欲
I/We wish to

更改已提供的常行指示[†]
change my/our standing payment instructions[†]

附加已提供的常行指示
add to my/our standing payment instructions

以下資料將取代本人/我們之舊有相同貨幣賬戶指示。
This supersedes my/our previous instructions for the account in the same currency.

銀行名稱 Bank Name

銀行地址 Bank Address

賬戶持有人姓名 Account Holder Name(s)

賬戶號碼 Account No.

Swift Code/Sort Code/IBAN[△]

賬戶貨幣 A/C Currency	綜合貨幣 (包含人民幣)* Multicurrency (incl CNY)*	綜合貨幣 (不包含人民幣)* Multicurrency (excl CNY)*	澳元 AUD	加元 CAD				
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>				
	人民幣 [△] CNY [△]	歐元 EUR	英鎊 GBP	港元 HKD	日圓 JPY	紐元 NZD	新加坡元 SGD	美元 USD
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

注意：以第三者名義賬戶收款之指示恕不接納。有關銀行賬戶必須為兩種不同貨幣之賬戶及/或綜合貨幣賬戶。所有贖回指示均必須註明收款貨幣。

[△] 為免付款出現延誤，在電匯至歐洲國家戶口時，必須提供 IBAN 號碼。

[△] 上投摩根基金之贖回款項及分派支付只可付予閣下的人民幣銀行賬戶。

* 請確保閣下的綜合貨幣賬戶可用於進行人民幣結算，否則可能造成人民幣基金結算延遲，或銀行可能改以其他貨幣進行結算。閣下亦可直接新增人民幣賬戶以進行人民幣結算。

[†] 如更改常行付款指示，我們將致電你以驗證說明。

Note: PAYMENT CANNOT BE MADE TO ACCOUNTS IN THE NAMES OF THIRD PARTIES. The bank accounts should be held in two DIFFERENT currencies and/or a multicurrency account. The currency in which payment is to be made must be specified when placing a redemption order.

[△] To avoid any delay in payment, IBAN number must be provided for telegraphic transfer to bank accounts in European countries.

[△] Redemption proceeds and distribution payments from CIMF Funds may only be paid into your RMB bank account.

* Please make sure that your multicurrency account can be used for RMB settlement, otherwise your settlement on RMB funds may be delayed or it may be settled in another currency by your bank. Alternatively, you can directly add a RMB account for receiving RMB payment.

[†] For change of standing payment instructions, call back will be performed to you to verify the instructions.

(7) 股息支付 DIVIDEND PAYMENT

我/我們欲通過以下方式獲得股息

I/We wish to receive my/our dividend by

支票 (以相關基金的基本貨幣為單位)[◇]
Cheque (in the relevant fund's base currency)[◇]

再投資於相關基金的單位/股份
Reinvestment in further units/shares in the relevant fund

按照常規付款指示進行電匯 (以相關基金的基本貨幣為單位)[◇]
Telegraphic Transfer in accordance with standing payment instructions (in the relevant fund's base currency)[◇]

[◇] 僅用於超過250美元 (或其他貨幣之等值) 的股息。不超過250美元 (或其他貨幣之等值) 的股息將被自動再投資。人民幣只能以電匯方式支付。

[◇] For dividends exceeding USD 250 (or its equivalent in another currency) only. Dividends not exceeding USD 250 (or its equivalent in another currency) will be automatically reinvested. CNY will only be paid by Telegraphic Transfer.

(8) 撤銷共同簽署安排 REVOCATION OF JOINT SIGNING ARRANGEMENT

- 我們希望撤銷之前要求所有帳戶持有人（或者對於公司帳戶持有人而言，則是所有獲授權的簽署人）聯合指示才能操作此綜合理財帳戶的指示。因此，從即日起，任何一位聯名帳戶持有人（或者對於公司帳戶持有人而言，則是任何一位獲授權的簽署人）可以單獨發出操作此綜合理財帳戶的指示。

We wish to revoke our previous instruction requiring joint instructions from all account holders (or, in the case of corporate account holder, all authorised signatories) to operate this MasterAccount. Accordingly, with immediate effect, any one of the joint account holders (or, in the case of corporate account holder, any one authorised signatory) may singly give instructions for the operation of this MasterAccount.

請注意：

- 所有聯名帳戶持有人（或者對於公司帳戶持有人而言，則是所有獲授權的簽署人）必須簽署此表格的(9)部分，以撤銷共同簽署安排。
- 撤銷共同簽署安排後，帳戶持有人可以通過網上交易平台<https://etrading.jpmorganam.com.hk/>發出有關此綜合理財帳戶的指示（包括交易指示）。我們將使用記錄中此綜合理財帳戶的聯絡電子郵件地址發送登錄通知和手機號碼進行雙重認證。

Please note that:

- All joint account holders (or, in the case of corporate account holder, all authorised signatories) must sign section (9) of this form in order to revoke the joint signing arrangement.
- Upon revocation of the joint signing arrangement, instructions (including dealing instructions) for this MasterAccount may be given via the eTrading platform at <https://etrading.jpmorganam.com.hk/>. Login notices will be sent and two-factor authentication will be performed using the correspondence email address and mobile phone number for this MasterAccount in our records.

(9) 簽署 SIGNATURE(S)

公司帳戶必須由正式獲授權人員親筆簽署，並加蓋公司圖章或印鑑（如有）。
A corporation must sign under the hand of a duly authorised officer(s) and affix its company stamp or seal, if any.

第一帳戶持有人/授權簽字人簽署
1st Account Holder/Authorised Signatory

日期
Date

第二帳戶持有人/授權簽字人簽署
2nd Account Holder/Authorised Signatory

日期
Date